Français avancé : Atelier d'écriture - Une respiration littéraire et créative

Victoria Kaario

Année universitaire 2023-2024 - Département des langues - Semestre de printemps.

Cet atelier s'adresse aux étudiants de niveau avancé (niveaux C1 et C2 du CECRL).

Arrivés à ce niveau de langue, les étudiantes et étudiants peuvent prendre plaisir à lire et écrire en français. Capables de parler d'eux, de leur ressenti, du monde qui les entoure, ils sont prêts pour aborder l'écriture créative. Cet atelier a pour objectif de leur offrir un cadre, un espace et les moyens de le faire. Dans un contexte détendu, l'atelier offre l'occasion de découvrir des autrices et auteurs en prise avec le monde actuel, d'exprimer sa sensibilité et d'échanger avec des pairs autour de la littérature française (particulièrement contemporaine). Il est proposé sur 12 séances de 2 heures chacune.

L'atelier permet de découvrir des autrices et auteurs et de trouver son propre style, sa propre voix en français en se frottant à différents genres :

- L'écriture de récit.
- L'écriture cinématographique, théâtrale, radiophonique, poétique.

Selon les choix et l'avancement du groupe, les participants pourront :

Sur le plan linguistique :

- Caractériser : à l'écrit, dans les multiples descriptions (lieux, personnages, émotions) contenues dans leurs productions.
- Contextualiser/justifier : à l'oral, pour expliquer les choix opérés dans la rédaction d'un texte.
- Questionner : certains textes suscitent des questions et, l'écriture étant un art fragile, l'atelier sera l'occasion d'apprendre à questionner l'auteur/l'autrice à propos de son texte avec délicatesse et subtilité.
- Expliquer : il faudra expliquer et justifier ses choix narratifs pour répondre aux interrogations et demandes de précisions des autres participants.
- Exprimer un ressenti : à l'écrit, bien sûr, mais aussi à l'oral. Car l'atelier sera l'occasion pour les étudiants de réfléchir à leur rapport à l'écriture (plaisir, angoisse, nécessité) ainsi qu'à leur rapport à l'écriture dans une langue qui n'est pas leur langue maternelle (frustrations, liberté de dire).

Sur le plan lexical

Les textes lus au fil des séances seront des mines de vocabulaire. Chaque thème abordé (l'espace, l'enfance, l'identité, le carcan social) sera l'occasion pour le groupe de créer une liste du vocabulaire acquis au fil des lectures et de l'écriture.

Sur le plan grammatical

Un corpus d'erreurs significatives constitué à partir des productions des étudiants sera étudié/corrigé par le groupe à chaque début de séance. Ce corpus nous permettra de réfléchir ensemble au pourquoi de ces erreurs. Si nécessaire, un point grammatical suivra et des exercices à faire à la maison (optionnels) seront proposés et corrigés sur demande.

Sur le plan phonétique

La lecture à l'oral des textes sera l'occasion de diagnostiquer rapidement les besoins du groupe et d'y répondre. Les spécificités françaises en la matière seront abordées avec notamment :

- La chute du /ə/, la règle des 3 consonnes, l'assimilation.
- Les enchaînements consonantiques.
- Les enchaînements vocaliques ; les enchaînements après le « h » dit aspiré.
- Les liaisons obligatoires, interdites, facultatives.
- Les voyelles nasales et la dénasalisation.

Travail de l'art oratoire
(Adopter la bonne attitude corporelle lors d'une lecture, porter sa voix, trouver le bon rythme).

Sur le plan culturel

Les étudiants découvriront ou redécouvriront de grands auteurs francophones. Par ailleurs, chaque étudiant préparera un exposé d'une quinzaine de minutes sur le livre qui lui a donné le goût de la lecture et/ou de l'écriture (il pourra s'agir du livre d'un auteur non francophone). Il en résumera l'intrigue, expliquera les raisons de son choix et en lira un extrait (dans sa traduction française) au groupe.

Les cours s'appuieront sur :

- *Misère de la Kabylie*, Albert Camus.
- *Littérature engagée*, André Gide.
- *Espèce d'espace*, George Perec.
- *L'infra-ordinaire*, George Perec.
- *W ou le souvenir d'enfance*, George Perec.
- *L'homme qui dort*, George Perec.
- *Enfance*, Nathalie Sarraute.
- *Lambeaux*, Charles Juliet.
- *L'amant*, Marguerite Duras.
- *Un barrage contre le Pacifique*, Marguerite Duras.
- *La vie matérielle*, Marguerite Duras.

- *Écrire*, Marguerite Duras.
- *À cor et à cri*, Michel Leiris.
- *Le jardin des Plantes*, Claude Simon.
- *Désert*, J-M. G Le Clézio.
- *Nord perdu*, Nancy Huston.
- *L'adversaire,* Emmanuel Carrère.
- *Heureux les heureux,* Yasmina Reza.
- *Le Petit Bidon,* Christophe Tarkos.
- *Vernon Subutex,* Virginie Despentes.
- *Tous des oiseaux*, Wajdi Mouawad.
- *En finir avec Eddy Bellegueule*, Edouard Louis.
- *Histoire de la violence,* Edouard Louis.
- *Qui a tué mon père ?,* Edouard Louis.
- *Combats et Métamorphoses d'une femme,* Edouard Louis.
- *Changer : méthode,* Edouard Louis.
- *Leurs enfants après eux,* Nicolas Mathieu.
- *La semaine perpétuelle,* Laura Vasquez.

Évaluation :

- Assiduité : 10%.
- Contrôle continu, trois productions écrites notées : 60%.
- Participation + un exposé de quinze minutes : 30%.

Matériel et supports :

- Recueil de textes constitués pour l'atelier.
- Plateforme Moodle.